

Instrukcja obsługi

automatycznych drzwi rozwieranych z napędem

iMotion® 1301 Swing Door Drive

iMotion® 1301.S Swing Door Drive

iMotion® 1401 Swing Door Drive

Spis treści

1	Wskazówki ogólne	3
2	Bezpieczeństwo	4
2.1	Kompetencje	4
2.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	4
2.3	Wymagania dotyczące użytkowania urządzenia	4
2.4	Zagrożenia i ryzyko	4
2.5	Kontrole	5
2.6	Zatrzymanie pracy urządzenia w razie awarii	5
2.7	Utylizacja	5
3	Opis produktu	6
3.1	Przegląd systemu	6
3.2	Funkcja urządzenia	7
3.3	Tryby pracy	8
4	Obsługa	10
4.1	Uruchomienie	10
4.2	Obsługa za pomocą jednostki obsługi TORMAX	10
4.3	Obsługa za pomocą przełącznika 3-pozycyjnego	11
4.4	Obsługa w razie braku prądu	11
4.5	Kasowanie elementów antypanicznych	11
5	Postępowanie w razie awarii	12
6	Utrzymanie	13
6.1	Pielęgnacja	13
6.2	Kontrola działania	13
6.3	Konserwacja i kontrola	13
7	Załącznik	14
7.1	Tabela usterek	14
7.2	Lista kontrolna dla sprawdzenia działania	16
	Deklaracja zgodności	17

Pierwsze wydanie: 4.12

Zastrzega się możliwość zmian technicznych!

1 Wskazówki ogólne

Grupy docelowe

- Użytkownicy automatycznych drzwi rozwieranych. Osobą odpowiedzialną za eksploatację i utrzymanie urządzenia jest użytkownik.
- Osoby przeszkolone przez użytkownika do wykonywania określonych zadań, np. obsługi i konserwacji.



Zakres obowiązywania

Nazwa produktowa urządzenia drzwiowego: automatyczne drzwi rozwierane

Nazwa produktowa napędu drzwiowego: **iMotion® 1301 Swing Door Drive**
iMotion® 1301.S Swing Door Drive
iMotion® 1401 Swing Door Drive

Numer seryjny:

Tabliczka znamionowa
(przykład)

LanderT Motoren AG CH-8180 Bülach		 
ISO 9001 Reg.No.1195		
Model: iMotion 1401 Swing Door Drive		
DIN 18650-1:2005-12 11 3 1 1 0 123 0 1 21		
Un: 230/115V AC 50-60Hz IP 55		
Pmax: 250W Imax: 15/3.0A Pedestrian Door Operator		Serial No.:
Pmin: 6W Imax: 0.05/0.1A Manufactured: 12/2006		
Ijmax: 150kg/m², Imax: 4.50kg		

Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym jest umieszczona w skrzynce sterowniczej (1401) lub na napędzie pod obudową (1301, 1301.S).

Instrukcja obsługi obowiązuje w przypadku wszystkich wymienionych napędów drzwiowych (różnice patrz Dane techniczne).

Objaśnienie symboli



Wskazówka bezpieczeństwa ostrzega przed potencjalnym niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.

Zaznaczone na szaro miejsca w tekście muszą być koniecznie przestrzegane w celu zapewnienia niezakłóconego funkcjonowania urządzenia. Nieprzestrzeganie ich może spowodować straty materialne.



Funkcje, które są oznakowane symbolem stojącym obok, odpowiadają ustawieniom podstawowym, mogą zostać jednak przeprogramowane przez monterów.



Komponenty opcjonalne, które nie są obecne przy wszystkich urządzeniach.

Dane techniczne	iMotion 1301	iMotion 1301.S	iMotion 1401
Rodzaj napędu	Elektromech. napęd drzwi rozwieranych z silnikiem synchronicznym z magnesem trwałym AC		
Sterowanie	iMotion MCU32		
Przyłącze elektryczne	1 x 230/1 x 115VAC, 50 – 60Hz, 10A		
Pobór mocy	6 ... 250 W	12 ... 330 W	4 ... 250 W
Zasilania czujnika	24 VDC +0,5/-1,5V, maks. 18W*/1,5A, w trybie baterijnym min. 16,5V 40V PWM/maks. 24W*/2 A, ekwiwalent 6 ... 24VDC, napięcie i funkcja z możliwością programowania. Tylko czysto indukcyjne lub omowe obciążenie bez ochrony przepięciowej. * Obciążenie w sumie maks. 30W	24VDC +0,5/-1,5V, maks. 36 W*/1,5A, w trybie baterijnym min. 16,5V 40V PWM/maks. 24W*/2 A, ekwiwalent 6 ... 24VDC, napięcie i funkcja z możliwością programowania. Tylko czysto indukcyjne lub omowe obciążenie bez ochrony przepięciowej. * Obciążenie w sumie maks. 50W	
Rodzaj ochrony napędu	IP 22	IP 22	IP 68
Rodzaj ochrony skrzynki sterowniczej	–	–	IP 55
Temperatura otoczenia	–20 °C do +50 °C		
Poziom emisji ciśnienia akustycznego	< 70 db (A)		

2 Bezpieczeństwo

2.1 Kompetencje

Poinstruowanie użytkownika:	Fachowiec ze strony partnera dystrybucyjnego TORMAX
Obsługa urządzenia:	Użytkownik lub osoba przeszkolona przez użytkownika
Utrzymanie i kontrola działania:	Użytkownik lub osoba przeszkolona przez użytkownika
Coroczna kontrola i odbiór:	Fachowiec autoryzowany przez producenta

Fachowcy to osoby, które ze względu na swoje wykształcenie zawodowe i doświadczenie dysponują dostateczną wiedzą z dziedziny drzwi poruszanych siłowo i które zapoznały się z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa, dyrektywami i ogólnie uznanymi zasadami techniki, dzięki czemu są one w stanie ocenić stan drzwi poruszanych siłowo pod względem bezpieczeństwa działania.

Prace w zakresie części elektrycznych drzwi może wykonywać wykwalifikowany elektryk.

2.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Automatyczne drzwi rozwierane przewidziane są wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach suchych w strefie ruchu osób oraz w zakresie wyszczególnionych danych technicznych. Jednostka robocza może być zastosowana przy użyciu odpowiednich środków także w powłoce budynku. Za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania, przy nieprzestrzeganiu zaleceń związanych z utrzymaniem (patrz rozdz. 6) lub w przypadku zmian przeprowadzanych w urządzeniu na własną rękę, producent wyklucza jakąkolwiek odpowiedzialność.

2.3 Wymagania dotyczące użytkownika urządzenia

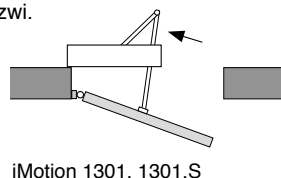
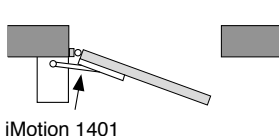
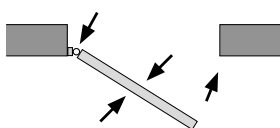
Urządzenie drzwiowe zostało zaprojektowane, zainstalowane przez fachowca i przy przekazaniu użytkownikowi zostało sprawdzone jego działanie i bezpieczeństwo. Użytkownik został poinstruowany przez firmę instalującą na temat obsługi, utrzymania oraz zagrożeń związanych z urządzeniem i potwierdził to swoim podpisem w książce kontroli T-879.

W uzupełnieniu do instrukcji obsługi należy przestrzegać także ogólnie obowiązujących przepisów ustawowych oraz przepisów związanych z bezpieczeństwem technicznym oraz z medycyną pracy mających na celu zapobieganie wypadkom a także przepisów ochrony środowiska kraju, w którym urządzenie będzie używane.

- Przed rozruchem automatycznych drzwi rozwieranych należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w nienagannym stanie technicznym. Należy przestrzegać podanych przez producenta instrukcji obsługi, częstotliwości kontroli i konserwacji (rozdz. 6).
- Nie wolno usuwać ani dezaktywować elementów zabezpieczających (np. sensoryka, Pokrywy ochronne).
- Występujące usterki powinien niezwłocznie usunąć fachowiec.

2.4 Zagrożenia i ryzyko

W zależności od konstrukcji i wyposażenia urządzenia istnieje jeszcze dodatkowe ryzyko zgniecenia, przycięcia i uderzenia z ograniczoną siłą w zakresie przesuwu skrzydła drzwi.



Zagrożenia mogą powstać:

- w strefie krawędzi zamykania (przede wszystkim także przy zawiasach)
- w strefie dźwigni drążka
- jeśli jakieś przedmioty, np. regału sklepowe zostaną ustawione w bezpośrednim pobliżu zakresu przesuwu skrzydła drzwiowego.
- po świadomym uszkodzeniu lub w wyniku działania uszkodzonych lub niepoprawnie skalibrowanych czujników, ostrych krawędzi, niepoprawnie zawieszonych, uszkodzonych lub brakującej obudowy.

2.5 Kontrole

Regularne kontrole i sprawdzanie według rozdziału 6 należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta. Aby zapewnić możliwe długie zachowanie urządzenia w dobrym stanie oraz zagwarantować jego długotrwałe niezawodne i bezpieczne działanie, producent zaleca zawarcie umowy o konserwację.

2.6 Zatrzymanie pracy urządzenia w razie awarii

Automatyczne drzwi rozwierane mogą być w razie awarii zatrzymane wyłącznie przez fachowca, przez użytkownika lub przez osobę przeszkoloną przez użytkownika.

- Wyłączyć zasilanie elektryczne urządzenia.
- Wybrać tryb pracy „P”, jeśli urządzenie ma być pomimo to używane przy zastosowaniu wewnętrznego zasilania awaryjnego (tryby pracy patrz rozdział 3.3).
- Drzwi otworzyć ręcznie i zamocować w pozycji otwartej, jeśli są zainstalowane na drodze ewakuacyjnej.
- Drzwi przeciwpożarowe nie mogą być w razie awarii być nigdy blokowane na pozycji otwartej.

Dane na temat usuwania awarii patrz rozdział 7.

2.7 Utylizacja

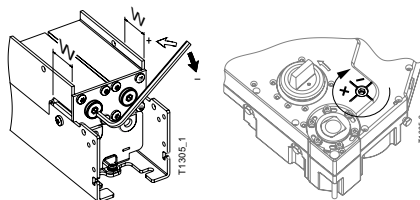
To urządzenie należy po zakończeniu użytkowania fachowo zdemontować i zutylizować zgodnie z przepisami krajowymi. Zalecamy, aby skontaktować się ze specjalistyczną firmą.



- Żrące kwasy.
- Niebezpieczeństwo zranienia przy demontażu modułu baterii.
- Fachowa utylizacja baterii.



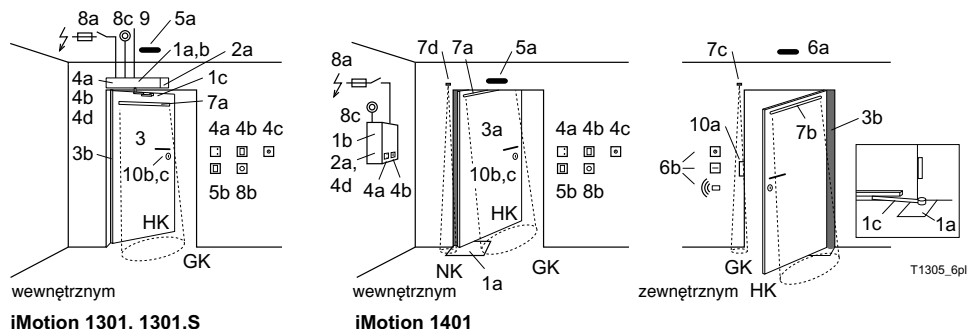
- Wyskakujące części.
- Przy demontażu napędu istnieje zagrożenie ze strony naprężonej sprężyny!
- Sprężynę przed otwarciem zabudowy zluźwiać zgodnie z rysunkiem aż do oporu. (iMotion 1301, 1301.S: W = 0)



- Potłuczenie szkła.
- Niebezpieczeństwo zranienia przy demontażu skrzydła drzwiowego.
- Ostrożne przetransportowanie skrzydła drzwiowego.

3 Opis produktu

3.1 Przegląd systemu

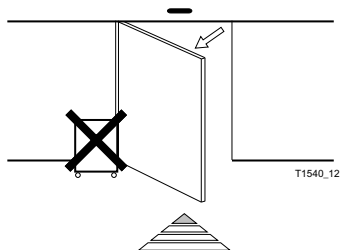


1	Napęd	a) Jednostka silnika i pakiet sprężyn System sterowania MCU32 z systemem kontroli, ograniczeniem siły i ciągłą diagnozą <input type="checkbox"/> Kontrolowana funkcja zamykania drzwi podczas braku prądu <input type="checkbox"/> Kontrolowana funkcja otwierania drzwi podczas braku prądu c) <input type="checkbox"/> Drażek / dźwignia przesuwna (1301, 1301.S) <input type="checkbox"/> Drażek ciągnący (1401)
2	Osprzęt napędu ♦	a) <input type="checkbox"/> Mechaniczne otwieranie awaryjne <input type="checkbox"/> Mechaniczny regulator kolejności zamykania do drzwi 2-skrzydłowych <input type="checkbox"/> ...
3	Skrzydło drzwiowe	a) Skrzydło rozwierane z główną krawędzią zamykania (HK) i dodatkową krawędzią zamykania (NK) b) <input type="checkbox"/> Ochrona palców do zabezpieczenia dodatkowej krawędzi zamykania
4	Elementy obsługi	a) <input type="checkbox"/> Jednostka obsługi iMotion z 6 trybami pracy i wskaźnikiem zakłóceń b) <input type="checkbox"/> Przełącznik trybu pracy z 3 pozycjami c) <input type="checkbox"/> Zamek blokujący jednostkę obsługi d) <input type="checkbox"/> Tryby pracy sterowane zdalnie
5	Aktywator impulsu wewnętrzny	a) Z wyzwaniem automatycznym <input type="checkbox"/> Radar z rozpoznawaniem kierunku / bez rozpoznawania kierunku <input type="checkbox"/> Czujnik ruchu IR <input type="checkbox"/> Mata kontaktowa b) Z wyzwaniem ręcznym <input type="checkbox"/> Przycisk <input type="checkbox"/> Przełącznik bezdotykowy
6	Aktywator impulsu zewnętrzny	a) Z wyzwaniem automatycznym <input type="checkbox"/> Radar z rozpoznawaniem kierunku / bez rozpoznawania kierunku <input type="checkbox"/> Czujnik ruchu IR <input type="checkbox"/> Mata kontaktowa b) Z wyzwaniem ręcznym <input type="checkbox"/> Przełącznik kluczowy <input type="checkbox"/> Czytnik kart <input type="checkbox"/> Sterowanie zdalne <input type="checkbox"/> ...
7	Czujniki bezpieczeństwa	a) <input type="checkbox"/> Czujnik obecności zabezpieczenie zakresu wychyłu zamykania b) <input type="checkbox"/> Czujnik obecności zabezpieczenie zakresu wychyłu otwierania c) <input type="checkbox"/> Czujnik obecności zabezpieczenia przeciwnej krawędzi zamykania (GK) d) <input type="checkbox"/> Czujniki obecności: zabezpieczenie dodatkowej krawędzi zamykania (NK) <input type="checkbox"/> ...
8	Systemy awaryjne	a) <input type="checkbox"/> Wyłącznik sieciowy / bezpiecznik b) <input type="checkbox"/> Wyłącznik awaryjny / włącznik otwierający c) <input type="checkbox"/> Sygnalizator pożarowy
9	Sygnał wyjściowy ♦	<input type="checkbox"/> Dzwonek / gong <input type="checkbox"/> Światło / wentylacja <input type="checkbox"/> Status drzwi
10	Zablokować	a) <input type="checkbox"/> Elektryczny otwieracz drzwi b) <input type="checkbox"/> Otwieracz drzwi c) <input type="checkbox"/> Mechaniczny zamek drzwi

W zależności od wyposażenia urządzenia

3.2 Funkcja urządzenia

Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za to, aby automatyczne drzwi rozwierane były w każdej chwili gotowe do wchodzenia. Szczególnie musi zapewnić, aby droga przesuwu skrzydeł drzwi nie była blokowana żadnymi przedmiotami.



Automatyczna praca drzwi z czujnikami

W trybie automatycznym (tryb pracy AUTOMAT) drzwi otwierają się automatycznie z dwóch stron za pomocą czujników przy zbliżeniu się jakiegś osoby.

Przełącznik kluczowy ◆ lub czytnik kart ◆ normalnie pozwala na wejście z zewnątrz w trybie pracy WYJŚCIE lub WYŁĄCZONY. Drzwi odryglowują się, otwierają i ponownie zamykają, gdy żaden z czujników nie jest aktywowany, po oddzielnie ustawionym czasie otwarcia.

Czujniki otwierania drzwi i czasu otwarcia drzwi są umieszczone i ustawione w taki sposób, że drzwi otwierają się odpowiednio wcześniej i pozostają otwarte tak długo, jak długo jakaś osoba będzie się znajdowała w zakresie ruchu skrzydła drzwiowego. Dopiero po upływie czasu obecności wynoszącego > 1 min. drzwi mogą się mimo to zamknąć.

Ustawiona przez monter ograniczona prędkość zamykania, która jest dostosowana do masy drzwi, w połączeniu z siłą < 150 N, zapobiega zbyt silnemu uderzeniu skrzydła ruchomego w osobę korzystającą z drzwi. Przeszkoda jest dodatkowo wykrywana przez sterowanie i następuje samoczynne rewersowanie skrzydła.

W zależności od wykonania urządzenia drzwiowego (odległości, prędkości, siły wywierane przez drzwi) konieczne są czujniki bezpieczeństwa. Jeśli jakaś osoba znajduje się w strefie zagrożenia, skrzydło drzwiowe zatrzymuje się lub spowalnia swój ruch (w zależności od ustawień przy rozruchu).

Tryb półautomatyczny z funkcją «Push & Go»

Zamiast wyzwalania otwierania przez czujniki skrzydło drzwiowe może być uderzone ręcznie. Po rozpoznaniu ruchu przez sterowanie napęd otwiera drzwi automatycznie w całości i następnie z powrotem zamyka.

Sterowanie ruchem

Przejście można ustawić albo w jednym kierunku (tryb pracy WYJŚCIE) albo można zablokować całkowicie (tryb pracy WYŁĄCZONY).

Przy użyciu w przypadku większego ruchu osób lub w przypadku użycia przez osoby niepełnosprawne drzwi mogą zostać przełączone na tryb pracy AUTOMAT 2 o dłuższym czasie otwarcia.

Automatyczny system kontroli drzwi

Sterowanie kontroluje czujniki bezpieczeństwa poprzez cykliczne aktywne testowanie. Następnie sterowanie przeprowadza na bieżąco wewnętrzne testy systemu. Przy awarii któregoś z elementów istotnych dla bezpieczeństwa urządzenie przechodzi automatycznie w stan bezpieczny. Numer zakłócenia jest przy tym pokazywany na jednostce obsługi. Dalsze informacje na ten temat znajdują się w rozdziale 5 „Postępowanie w razie awarii”.

Zamek elektryczny ◆

Urządzenie może być blokowane w pozycji zamkniętej za pomocą zamka elektrycznego.

Działanie w razie braku prądu

Następujące funkcje możliwe są w zależności od wyposażenia urządzenia:

- Kontrolowane zamykanie za pomocą zabudowanej sprężyny.
 - Drzwi mogą zostać otwarte ręcznie przez naciśnięcie przycisku drzwiowego (odblokowanie).
- Drzwi zamykają się z powrotem w sposób kontrolowany za pomocą zabudowanej sprężyny. Kontrolowane otwarcie za pomocą zabudowanej sprężyny.
- Drzwi pozostają otwarte. Dalsze użytkowanie urządzenia za pomocą jednostki bateryjnej przez określony czas w aktualnym trybie pracy.
- Odryglowanie i otwarcie drzwi z zewnątrz za pomocą przełącznika kluczowego i pakietu baterii ♦.

3.3 Tryby pracy

Drzwi automatyczne mogą być obsługiwane za pomocą jednostki obsługi TORMAX ♦ z 6 trybami pracy i wskazaniem stanu lub za pomocą prostego przełącznika pozycyjnego ♦ z 3 trybami pracy.



Tryb pracy WYŁĄCZONY

Aktywatory (czujniki) wewnętrzne i zewnętrzne nie aktywują otwarcia drzwi. Drzwi są mechanicznie przytrzymywane w stanie zamkniętym i blokowane zamkiem elektrycznym. Dostęp jest teraz możliwy wyłącznie za pomocą przełącznika kluczowego lub poprzez ręczne odblokowanie za pomocą klucza lub przycisku drzwiowego i ręcznego otwarcia drzwi.



Po wyborze trybu pracy WYŁĄCZONY drzwi można używać jeszcze tylko przez około 5 sekund. Drzwi ryglują się wówczas po upływie tego czasu, jeśli znajdują się w pozycji zamkniętej. Ten stan przejściowy jest pokazywane na jednostce obsługi poprzez migający wskaźnik trybu pracy WYŁĄCZONY.



Tryb pracy AUTOMAT 1

Tryb pracy AUTOMAT 1 jest używany najczęściej do pracy dziennej. Drzwi otwierają się poprzez czujniki wewnątrz i na zewnątrz w sposób automatyczny.

Działanie napędu drzwiowego jest zależne od ustawień przy rozruchu;

«Push-and-Go»

Jeśli drzwi zostaną poruszone ręcznie w kierunku otwierania, wówczas reagują one jak na polecenie otwarcia: otwierają się one automatycznie, odczekują czas pozostawiania w pozycji otwartej a następnie się z powrotem zamykają.

Urządzenia z elektrycznym zamkiem drzwiowym ♦

Zamek odblokowuje się przy każdym poprawnym impulsie otwarcia. W celu otwarcia za pomocą funkcji «Push-and-Go» zamek drzwi musi zostać odblokowany ręcznie za pomocą przycisku drzwiowego.

Zamek drzwiowy może zostać także w tym trybie pracy odblokowany na stałe w zależności od ustawienia przy rozruchu.



Tryb pracy AUTOMAT 2

Tryb pracy odpowiada ustawieniu AUTOMAT 1. Można ustawić jednak także podczas rozruchu inny przebieg przesuwania (np. wolniejszy ruch otwierania, inna pozycja otwarcia i dłuższy czas pozostawiania na pozycji otwartej).



Tryb pracy WYJŚCIE

Tryb pracy WYJŚCIE jest używany zazwyczaj przy zamykaniu sklepu. Drzwi otwierają się automatycznie tylko poprzez wewnętrzny czujnik. Podczas otwarcia drzwi jest aktywny również czujnik zewnętrzny ze

względów bezpieczeństwa. Pozycja otwarcia jest ustalana przez uprzedni wybór trybu pracy AUTOMAT 1 lub AUTOMAT 2. Dodatkowo drzwi mogą być automatycznie blokowane automatycznie za pomocą zamka drzwiowego.

Zamek drzwiowy może zostać w tym trybie pracy odblokowany na stałe w zależności od ustawienia przy rozruchu.



Tryb pracy OTWARTY

Drzwi otwierają się i pozostają otwarte. Pozycja otwarcia jest ustalana przez uprzedni wybór trybu pracy AUTOMAT 1 lub AUTOMAT 2. Przy następnym impulsie otwarcia lub przy zmianie rodzaju otwarcia na WYŁĄCZONY i z powrotem na OTWARTY ponownie następuje otwarcie.

P

Tryb pracy ręczny

Skrzydła drzwi można ręcznie przesuwac. Ten tryb pracy może być wykorzystywany przy czyszczeniu skrzydeł drzwiowych i prowadnicy w podłodze lub w przypadku czasowego wyłączenia urządzenia.

Po opuszczeniu tego trybu pracy następuje restart urządzenia.

Zamek drzwiowy może zostać w tym trybie pracy odblokowany na stałe w zależności od ustawienia przy rozruchu.

4 Obsługa

Automatyczne drzwi rozwierane mogą być obsługiwane wyłącznie przez fachowca, przez użytkownika lub przez osobę poinstruowaną przez użytkownika.

4.1 Uruchomienie

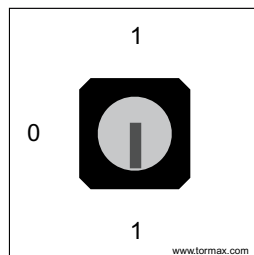
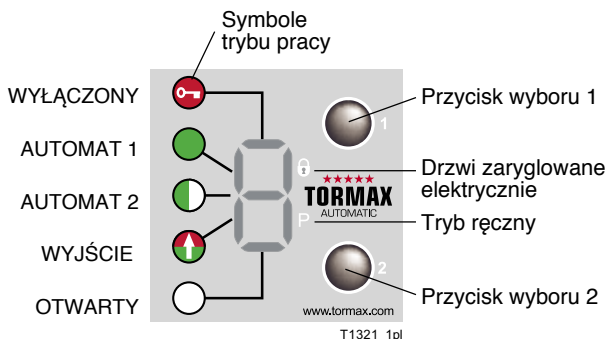
Przed włączeniu zasilania z sieci:

- Opcjonalne mechaniczne odblokowanie blokad drzwi.
- Skontrolować, czy zakres przesuwu skrzydła drzwiowego jest wolny od wszelkich przedmiotów, jak np. regały, doniczki, czy stojaki na parasole.
- Skontrolować, czy prowadnice podłogowe (szczególnie te wbudowane w podłogę) są czyste i wolne od przedmiotów (np. żwirów lub śniegu).
- Włączyć zasilanie z sieci i wybrać np. tryb pracy AUTOMAT 1.
→ Pierwszy ruch po pierwszym włączeniu sieci odbywa się powoli przy aktywnej kontroli H62 i H67. Sterowanie określa pozycję zamknięcia skrzydła drzwi (H62) i sprawdza drogę przesuwu skrzydła drzwiowego (H67).
→ Drzwi są teraz gotowe do pracy.

4.2 Obsługa za pomocą jednostki obsługi TORMAX ♦

Jednostka obsługi TORMAX

Blokada ♦ jednostki obsługi



Wybór trybów pracy

- Odblokowanie zamka ♦ jednostki obsługi.
- Wcisnąć na krótko przycisk wyboru 1 lub 2. Podświetla się odpowiedni symbol trybu pracy.

Pokazywanie zakłóceń

- np. H91 lub np. E42 → Znaczenie wskazań patrz rozdział 7.
- Kasowanie przez krótkie wciśnięcie przycisku wyboru 2.

Restart urządzenia

- Wcisnąć przycisk wyboru 2 przynajmniej na 2 sekundy.

Oprogramowanie jest restartowane. Sterowanie przeprowadza następnie przeszukiwanie, poszukuje pozycji zamknięcia

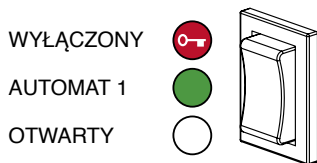
i sprawdza drogę przesuwu. Wskazanie przez H62 i H67.

4.3 Obsługa za pomocą przełącznika 3-pozycyjnego ♦

Wybór trybów pracy

Tryb pracy może zostać ustawiony bezpośrednio.

(Restart urządzenia poprzez przynajmniej 5-sekundowe odłączenie urządzenia od zasilania z sieci.)



Restart urządzenia


- w przypadku zakłócenia zmienić tryb pracy
lub
- urządzenie odłączyć na przynajmniej 5 sekund od sieci.

4.4 Obsługa w razie braku prądu

Otwarcie za pomocą przełącznika kluczowego ♦ z pakietem baterii ♦

- Przełącznik kluczowy aktywować przynajmniej na 5 sekundy.
→ Bateria zostaje włączona poprzez funkcję wake-up.

Przełącznik kluczowy nie może pozostawać cały czas aktywowany!

- Drzwi się odryglowują i otwierają.
- Bateria wyłącza z powrotem urządzenie po upływie czasu zaprogramowanego przez monter lub po rozładowaniu baterii .

W razie potrzeby można zmienić tryb pracy na jednostce obsługi podczas funkcji wake-up.

4.5 Kasowanie elementów antypanicznych ♦

- Wybrać tryb WYŁĄCZONY (przełącznik trybów pracy ♦, jednostka obsługi ♦,) lub odłączyć napęd od sieci (wyłącznik urządzenia, wtyczka sieciowa).
- Drzwi z powrotem wcisnąć na pozycję wyjściową.
- Wybrać tryb pracy AUTOMAT 1 lub włączyć urządzenie.

5 Postępowanie w razie awarii

Awarie objawiają się jako nieprawidłowe działanie drzwi i/lub jako wskazanie błędu na jednostce obsługi. Na jednostce obsługi pokazują się komunikaty błędu jako na zmianę migające „E” lub „H”, po których następują dwie liczby.

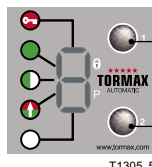
Wskazanie H = Wskazówka > Urządzenie może być dalej użytkowane.

Wskazanie E = Błąd > Urządzenie jest zatrzymane.

Niektóre zakłócenia lub wskazówki można usunąć poprzez zresetowanie oprogramowania i/lub krótkie odłączenie od sieci.

Wskazanie i kasowanie awarii za pomocą jednostki obsługi TORMAX.

Przegląd wskaźników błędów patrz tabela w rozdz. 7.1.

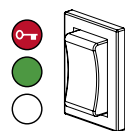


Przejrzeć wskazania błędów za pomocą przycisku wyboru 1 do góry (w celu pokazania wielu błędów).

1. Zresetować wskazania błędów, przycisk wyboru 2 na dół wcisnąć na krótko.
2. Reset oprogramowania: wcisnąć przycisk na 5 sek.

T1305_5

Kasowanie zakłócenia za pomocą przełącznika 3-pozycyjnego



Reset oprogramowania w przypadku awarii: zmienić tryb pracy.

Kasowanie zakłócenia przez przerwanie dopływu prądu

W przypadku urządzeń bez pakietu baterii przerwać dopływ prądu na ok. 10 s.

Jeśli nie da się w ten sposób usunąć zakłócenia lub po krótkim czasie ponownie ono wystąpi, wówczas należy zlecić usunięcie usterki przez fachowca autoryzowanego przez sprzedawcę TORMAX. W tym przypadku należy zanotować i podać numer błędu. Dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie instrukcji lub na obudowie urządzenia.

6 Utrzymanie

Urządzenie zostało przed pierwszym rozruchem sprawdzone i odebrane przez fachowca. Aby zapewnić możliwe długie zachowanie urządzenia w dobrym stanie oraz zapewnić jego długotrwałe niezawodne i bezpieczne działanie, producent zaleca zawarcie umowy o konserwację.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie tej zasady wyklucza jakąkolwiek odpowiedzialność producenta.

Należy przeprowadzić następujące prace związane z utrzymaniem urządzenia:

6.1 Pielęgnacja



- Potencjalne zagrożenie zgnieceniem przez zamykające się drzwi!
- Zakleszczenie członków ciała może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- Urządzenie czyścić tylko w trybie pracy WYŁĄCZONY, OTWARTY lub w trybie ręcznym.

- Skrzynkę sterowniczą, jednostkę obsługi, pokrywę i skrzydła drzwi czyścić wilgotną ściereczką i dostępnym w handlu środkiem czyszczącym.

6.2 Kontrola działania

Użytkownik jest zobowiązany do kontroli działania elementów zabezpieczających automatycznych drzwi rozwieranych przynajmniej co 3 miesiące. W ten sposób zapewnia się odpowiednio wczesne rozpoznanie zakłóceń lub zmian mających wpływ na bezpieczeństwo urządzenia. Zestawienie patrz rozdział 7.2 Lista kontrolna dla sprawdzenia działania.

Jeśli podczas okresowych kontroli zostałyby stwierdzone wady, wówczas usunięcie ich należy natychmiast zlecić dystrybutorowi firmy TORMAX (adres: patrz ostatnia strona tej instrukcji).



- Możliwe złe przełączenie automatycznych drzwi rozwieranych.
- Możliwe niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku uderzenia lub zgniecenia.
- Przy kontroli działania nie używać części ciała. W zastępstwie użyć odpowiedniego obiektu (np. styropor lub karton).

6.3 Konserwacja i kontrola

Konserwacja i kontrola może być przeprowadzona tylko przez przeszkolonego fachowca według wytycznych producenta.

Częstotliwość konserwacji

Częstotliwość konserwacji jest ustalana przy uwzględnieniu natężenia użytkowania. Konserwacja musi zostać przeprowadzona przynajmniej raz w roku.

Zakres prac konserwacyjnych

Zakres prac konserwacyjnych jest ustalony przez producenta na liście kontrolnej.

Książka kontroli

Rezultat kontroli należy następnie wpisać do książki kontroli. Użytkownik jest zobowiązany do przechowywania książki kontroli w bezpiecznym miejscu.

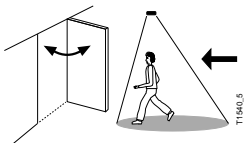
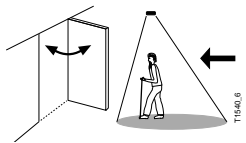
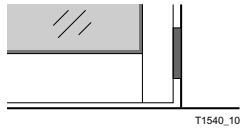

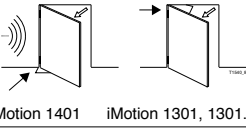
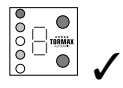
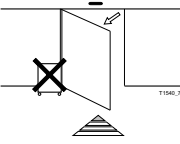
7 Załącznik

7.1 Tabela usterek

Zachowanie urządzenia	Nr	Przyczyna	Usunięcie usterki/skasowanie
Drzwi zatrzymują się przy otwieraniu.	H91	Elektr. rozpoznanie przeszkody przy otwieraniu spowodowanej przez osobę, nacisk wiatru, przeciąg.	Usunąć przeszkodę. Unikać przeciągów.
Drzwi cofają się przy zamykaniu.	H92	Elektr. rozpoznanie przeszkody przy zamykaniu spowodowanej przez osobę, nacisk wiatru, przeciąg.	Usunąć przeszkodę. Unikać przeciągów.
Drzwi zatrzymują się ponownie przy otwieraniu.	H93	Elektroniczne rozpoznanie przeszkody przy otwieraniu w tym samym miejscu przez przeszkodę stałą.	Usunąć przeszkodę.
Drzwi zatrzymują się ponownie przy zamykaniu.	H94	Elektroniczne rozpoznanie przeszkody przy zamykaniu w tym samym miejscu przez przeszkodę stałą.	Usunąć przeszkodę.
Ruch kalibracyjny.	H62 H67	Ruch kalibracyjny drzwi po resecie lub po wznowieniu dopływu prądu.	Pozwolić na przeprowadzenie ruchu kalibracyjnego do końca.
Drzwi działają ze zredukowaną prędkością	H71	Tryb bateryjny.	Poczekać na przywrócenie zasilania z sieci. Podłączyć sieć. Włączyć zasilanie z sieci.
Drzwi pozostają zamknięte.	–	Tryb pracy jak np. WYŁĄCZONY, WYJŚCIE lub P. Drzwi w zamku zablokowane.	np. wybrać tryb pracy AUTOMAT 1. Odblokować zamek, drzwi zamknąć na krótko.
Drzwi pozostają otwarte.	–	Tryb pracy np. OTWARTY lub P lub drzwi zablokowane. np. wybrać tryb pracy AUTOMAT 1. Usunąć przeszkodę.	np. wybrać tryb pracy AUTOMAT 1. Usunąć przeszkodę.
Drzwi pozostają zamknięte.	E31	Element zabezpieczający w kierunku otwierania jest stale aktywny (> 1 min.) lub uszkodzony.	Usunąć przedmioty z obszaru działania czujnika.
Drzwi pozostają otwarte.	E32	Element zabezpieczający w kierunku zamykania jest stale aktywny (> 1 min.) lub uszkodzony.	Usunąć przedmioty z obszaru działania czujnika.
Drzwi nie otwierają lub nie zamykają się.	E33	Element zabezpieczający w kierunku otwierania jest stale aktywny (> 1 min.) lub uszkodzony.	Usunąć przedmioty z obszaru działania czujnika.
Drzwi nie otwierają lub nie zamykają się.	E34	Element zabezpieczający „stop” jest stale aktywny (>1 min.) lub uszkodzony.	Usunąć przedmioty z obszaru działania czujnika.
Drzwi pozostają otwarte.	E41 E42 E43	Aktywator wewnętrzny > 1 min. aktywny. Aktywator zewnętrzny > 1 min. aktywny. Przełącznik kluczowy > 1 min. aktywny	Zlecić fachowcowi regulację aktywatora. Dezaktywować przełącznik kluczowy.
Drzwi zatrzymują się.	E5..	Odchylenia drogi przesuwu. Stała przeszkoda na drodze przesuwu.	Usunąć stałą przeszkodę na drodze przesuwu skrzydeł drzwi. Wykonać reset.
Drzwi zatrzymują się.	E61 E62	Zasilanie przeciążone lub napięcie za niskie.	Zlecić fachowcowi skontrolowanie zasilania i przyłączy.

Zachowanie urządzenia	Nr	Przyczyna	Usunięcie usterki/skasowanie
Drzwi zatrzymują się.	E64 E65	Napęd/sterowanie jest przegrzane.	Poczekać na automatyczne zresetowanie po ochłodzeniu. Unikać nasłonecznienia.
Drzwi zatrzymują się.	E.. E8..	Wyłączenie zabezpieczenia sterowania.	Wykonać reset oprogramowania.
Drzwi najeżdżają na jakąś osobę.	–	Element zabezpieczający lub ustawienia niedostateczne.	Wyłączyć urządzenie (patrz rozdział 2.6).

7.2 Lista kontrolna dla sprawdzenia działania

Punkt kontroli	Czynności	Rezultat
Czujniki		
	<ul style="list-style-type: none"> Przejsć przez drzwi w normalnym tempie od przodu oraz z różnych kierunków z wewnątrz i z zewnątrz. 	Drzwi otwierają się odpowiednio wcześniej i wystarczająco szybko, nie utrudniają przechodzenia.
Czujniki bezpieczeństwa		
	<ul style="list-style-type: none"> Przejsć przez drzwi w powolnym tempie, analogicznie do osoby niepełnosprawnej, od przodu oraz z różnych kierunków z wewnątrz i z zewnątrz. 	Drzwi otwierają się i pozostają otwarte do momentu zakończenia przechodzenia.
Skrzydło rozwierane, rama drzwi		
	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić wypełnienie drzwi (szkło) oraz krawędzie drzwi łącznie z profilami gumowymi pod kątem uszkodzeń. 	Skrzydła drzwi nie mają żadnych ostrych krawędzi i odprysków szkła. Części boczne i uszczelki drzwi są na swoim miejscu i nie są uszkodzone.
Okucia antypaniczne ♦		
	<ul style="list-style-type: none"> Odłączyć napęd od sieci (wyłącznik urządzenia, wtyczka sieciowa) lub wybrać tryb pracy WYŁĄCZONY. Następnie wcisnąć skrzydło drzwi w kierunku otwierania, aż okucia antypaniczne ustąpią ze skrzydła drzwi. Wcisnąć skrzydło drzwi z powrotem na pozycję wyjściową. 	Okucia antypaniczne można zluźnić i ponownie ustawić na pozycję wyjściową.
Napęd, dźwignia i zawiasy		
	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolować, czy obudowa jest poprawnie zamocowana i zablokowana. 	Nie występują żadne nienormalne hałasy w napędzie, przy dźwigni ani w strefie zawiasów. Nie jest widoczne wyraźne zużycie.
Elementy obsługi, opisy i oznaczenia		
	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolować działanie i opisy elementów obsługi. Sprawdzić wszelkie oznaczenia, czy są w dobrym stanie. 	Elementy obsługi działania i opisy są obecne i znajdują się w stanie czytelnym.
Otoczenie urządzenia		
	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolować dostęp do drzwi oraz strefę przesuwu skrzydeł drzwi. 	Dojście do drzwi jest wolne od jakichkolwiek przedmiotów i elementów, o które można się potknąć. W otoczeniu min. 50 cm od skrzydła drzwi nie znajdują się żadne przedmioty takie jak np. regały, doniczki z kwiatami, czy stojaki na parasole.



Deklaracja zgodności WE

Producent (firma instalacyjna) kompletnego systemu drzwi deklaruje niniejszym

adres producenta: _____

oświadcza niniejszym, że produkt (maszyna)

typ: _____

numer seryjny: _____

jest zgodny z postanowieniami Dyrektywy WE 2006/42/WE,

jest zgodny z postanowieniami następujących dalszych dyrektyw:

- 2014/35/WE (Napięcia niskie)
- 2014/30/WE (Kompatybilność elektromagnetyczna)

i zastosowano następujące normy zharmonizowane:

- EN 16005

Podstawy:

- Instrukcja zabudowy silników TORMAX I LANDERT Group AG
- Ocena ryzyka dla automatycznych drzwi wychylnych T-1186

Osoba odpowiedzialna za dokumentację

Nazwisko/adres: _____

Miejscowość, data: _____

Podpisujący

(Pełnomocnik do spraw CE): _____

Podpis: _____



the passion to drive doors

TORMAX Sliding Door Drives

TORMAX Swing Door Drives

TORMAX Folding Door Drives

TORMAX Revolving Door Drives

Producent

TORMAX
Unterweg 14
CH-8180 Bülach-Zürich

Phone +41 58 500 5000
Fax +41 58 500 5099
www.tormax.com
info@tormax.com

Firma instalacyjna (montaż, naprawa i serwis)

TORMAX jest częścią i zarejestrowanym znakiem handlowym firmy LANDERT Group AG